Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture

Herausgeber: Société romande d'apiculture

Band: 91 (1994)

Heft: 1-2

Artikel: L'assurance qualité (AQ) selon la norme européenne s'applique aussi à la section apicole

Autor: Fluri, Peter

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1067766

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

L'assurance qualité (AQ) selon la norme européenne s'applique aussi à la section apicole

Peter Fluri, section apicole, Station de recherches laitières (FAM), 3097 Liebefeld

On attend d'un laboratoire d'analyses qu'il livre des résultats sûrs et reproductibles. En raison du trafic transfrontalier croissant des marchandises et des services, cette garantie de qualité est de plus en plus nécessaire. Par l'accréditation, un laboratoire peut attester de la conformité de ses analyses aux exigences imposées sur le plan international; c'est pourquoi la section apicole désire faire accréditer ses laboratoires dans deux domaines différents.

Avec la simplification du commerce transfrontalier européen, il devient indispensable que les analyses effectuées dans les domaines de la technologie et de la recherche soient comparables internationalement. Cette néces-

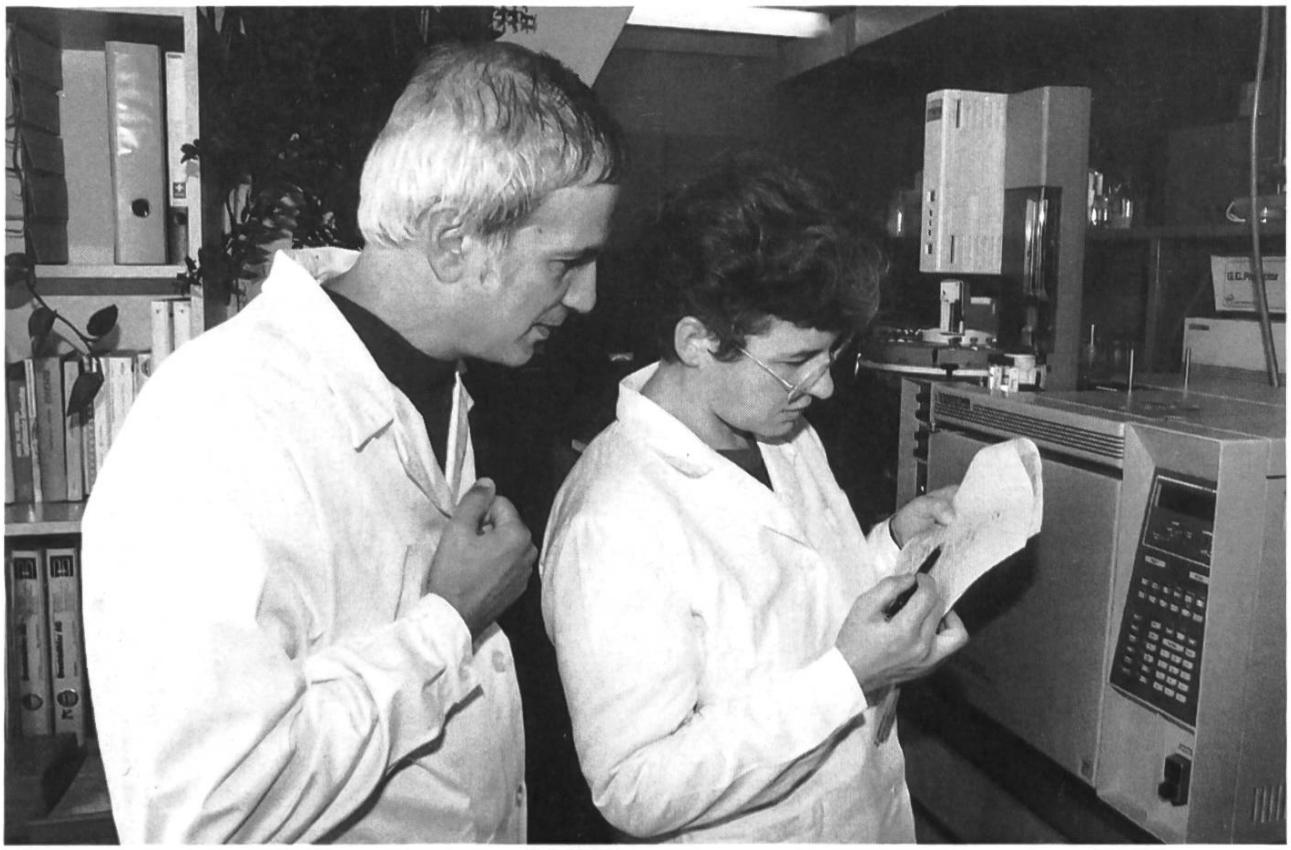

Fig. 1. Les analyses des produits de la ruche s'effectuent selon les prescriptions de l'assurance qualité. Stefan Bogdanov et Verena Kilchenmann travaillent au moyen de chromatographies gazeuses.

Fig. 2. Lors du diagnostic des échantillons de rayons et d'abeilles, Georges Bühlmann et Anna Tschan appliquent les principes de l'assurance qualité.

sité implique des méthodes d'analyse reconnues et la disponibilité d'un système AQ. Un laboratoire peut se soumettre à une expertise conduite par des experts relevant des autorités nationales d'accréditation. Ceux-ci contrôlent si le laboratoire en question observe les prescriptions internationales d'assurance-qualité. Si l'expertise est positive, le laboratoire d'analyses est accrédité comme laboratoire d'essai par l'Office fédéral de métrologie (OFMET) selon la norme européenne 45 001. Cette accréditation atteste que les analyses sont effectuées selon les exigences en vigueur sur le plan international et que les résultats sont reproductibles. Leur validité est limitée et doit être renouvelée périodiquement.

Les produits de la ruche et les maladies des abeilles

La section apicole effectue des analyses dans deux domaines où la reconnaissance internationale est importante:

1. Analyse des produits de la ruche.
2. Diagnostic des maladies d'abeilles.

Actuellement, les collaboratrices et collaborateurs de la section apicole préparent l'accréditation qui aura lieu au cours de l'année 1994. Les travaux préliminaires intensifs englobent surtout la description systématique et la documentation, à savoir:

- les procédés d'essai: du prélèvement de l'échantillon jusqu'à l'évaluation des résultats;
- la preuve que les esssais correspondent effectivement à ce que l'on attend d'eux (validité);
- les données techniques et la méthode d'utilisation de tous les instruments de travail et appareils;
- le déroulement des étapes allant du prélèvement jusqu'à la publication des résultats et leur archivage.

La manuel AQ renferme les principes de la politique et de l'organisation du système d'assurance-qualité. Par l'accréditation des deux domaines susmentionnés, la section apicole a le désir de développer ses services destinés aux apiculteurs, aux consommateurs et à d'autres intéressés afin d'être reconnue au-delà de nos frontières.

But de la gestion de la qualité dans les laboratoires d'essais de la FAM

- Reconnaissance des essais et conformité des mesures aux standards nationaux et internationaux.
- Transparence et accessibilité des méthodes d'analyses appliquées.
- Suivi rétroactif des procédés afin de localiser toute erreur et d'en supprimer la cause.
- Maintien des compétences et formation continue des collaborateurs.

Traduction: **Evelyne Fasnacht**

En 1994 aussi, les collaboratrices et collaborateurs de la section apicole se réjouissent d'informer tous les apiculteurs suisses sur les dernières recherches et techniques apicoles. Ils souhaitent à toutes et à tous plein succès dans leurs activités et leur transmettent leurs meilleurs vœux de santé et de bonheur pour la nouvelle année.